

莆田縣志

PUTIAN

XIANZHI

莆田方言志(词汇俗諺編)

語注篇

(草稿)

7-111

(文教卫生資料之一)

莆田县县志編集委員会

1965年2月

目 录

词汇俗谚篇

- 一. 词汇 ----- (1)
- 二. 俗谚 ----- (19)

语法篇

- 一. 语法 ----- (45)
 - (1) 词的结构 ^{变化} ----- (45)
 - (2) 词的形态结构 ----- (47)
- 三. 句法 ----- (50)

莆田方言志词汇俗谚编

一. 词汇

说明:

(一) 本编所采的莆田方言词，只是方言色彩比较浓，并且从这些词中可以看出莆田方言词汇的一般特点的例子而已，是很不完全的。

(二) 为了检阅的便利起见，本编按词义分为“自然现象”、“时令时间”、“动植物”、“居处器物”、“衣饰饮食”、“称谓行业”、“人体”、“行为动作”、“性状”、“方位”、“数量”、“其他”等十二类，凡不易归类的，都列入“其他”。分类也不过是个大概，很难分得十分恰当。

(三) 莆田方言单音词比较多，其中有好多写不出汉字的，这种词已见“同音字汇”，这里不重复。

(四) 有些词可以写出古字，但由于不通俗，所以不用。

(五) 词里的字音，有的该用读音，有的读变音，有的读同音，该用同音的在字下加横线；该变音的在字下加点；该用读音的或读音同音一致的不加记号。

(一) 自然现象

日头 $di^{p8} tau^2$ 太阳

月娘 $uai^{p7} niau^2$ 月亮

雷公 $lui^2 ong^1$ 雷

雷公嘴 $lui^2 ong deng^2$ 打雷

嘴雷 $deng^2 lui^2$ 打雷

老蛇鳝 $lo^3 lia^2 ni^5$ 闪电

星星 ca^1 星星

起风 $ki^3 buai^1$ 刮风

落溪 $lo^{p7} hou^5$ 下雨

落蚊 $hou^5 mang^3$ 微雨

落雨 $hou^5 uo^3$ 小雨

牵丝落 $keng'ni'hau^5$ 连绵小雨

日头落 $di^{p8} tau^2 hou^5$ 边出太阳

边下雨

落濛 $hou^5 mu^1$ 濛濛雨

沃溪 $o^{p6} hou^5$ 雨淋

曝日 $po^{p7} di^{p8}$ 晒太阳

西北溪 $hlai^1 ba^{p6} hou^5$ 夏天暴雨

雨

千多雷 $gang'no' lui^2$ 有雷无雨

月娘 $hlai^{p7} niau^2 be^2$ 上下落

月

日曝 $di^{p8} po^{p7}$ 日晒

日头花 $di^{p7} tau^2 hua^1$ 淡日

好天 $ho^3 ling^1$ 天晴

大风 $dua^5 buai^1$ 台风

湿气 $hli^{p6} ki^4$ 潮湿

起燥 $ki^3 hlo^4$ 干燥

南风 $nang^2 buai^1$ 暖和

南风天 $nang^2 buai^1 ling^1$ 转暖天气

軍霧 dau⁴ bu⁵ 起霧
 烏暗天 ou'ang⁴ ning' 阴天
 霜 h'ung' 冰
 苦旱 ko³ mua⁵ 天旱
 做大風 zo⁴ dua⁵ buai' 刮大风
 大北風 dua⁵ ba⁶ hong' 台风
 風絲 buai' nli' 微風
 紅霞 ung² 霞
 烏云 ou'ang² 黑云
 閏 nong⁵ 潮濕天氣
 天光 ting' gung' 天亮
 天暗 ting' ang⁴ 天黑
 五月節 ngou⁵ li⁷ ze⁵ buai²
 黃梅雨
 海水漲 hai³ lui³ dung³ 漲潮
 海水退 hai³ lui³ doe⁴ 退潮
 做大水 zo⁴ dua⁵ lui³ 漲大水

田 ceng² 田地
 山坑 hua' ka' 山谷
 半山腰 hua⁴ hua' iau' 山腰
 山頭角縫 hua' lau² ga⁷ pang⁴ 旁
 鄉僻壤
 草牧 cau³ bou' 草場
 沟谷 gau' ing² 河邊
 山脚 hua' ko' 山脚
 平洋 ba² iau² 平野
 塗 tou² 泥土
 塗漿 tou² mua² ziau' 泥漿
 塗粉 tou² hong³ 灰塵
 石頭卵 hliau⁷ lau² noe⁵ 圓形小石
 刀石 do' liau⁷ 磨刀石
 食 ong⁴ 洞穴
 洞 ang² 洞洞

(二) 時令、時間

初一早 coe' i⁷ zo³ 大年初一
 新正 hling' cia' 大年初一
 五月節 ngou⁵ li⁷ ce⁵ 端午節
 七月半 ci⁷ gua⁷ vua⁴ 中元節
 冬節 dang' ne⁵ 冬至節
 六月天 la⁷ gua⁷ ling' 夏天
 年冥 ning² ma² 腊月
 春分 Cong' nau² 春天
 九重陽 gau³ loeng² niau² 重陽
 寒天 gua² ling' 冬天
 三十冥昏 hls' hlae⁷ ma² uai'
 除夕
 今日 ging' nua⁴ 今天
 逢早 hong² no³ 明天
 后日 au⁵ lae⁷ 后天
 宿哺 hlo³ mou⁵ 昨天

夙昔 hlo³ lae⁷ 前天
 別日 bae⁷ di⁷ 異日
 通冥 tau⁴ ma² 通冥
 大夙昔 dua⁵ hlo³ lae⁷ 大前天
 早起 zo³ i³ 早上
 下昼 ɔ⁵ lau⁴ 下午
 早起头 zo³ i³ lau⁵ 清晨
 下昼尾 ɔ⁵ lau⁴ vua³ 傍晚
 日头昼 di⁷ tau² dau⁴ 中午
 日当头 di⁷ dong' ng' 白天
 暗謝 ang⁴ nia⁵ 傍晚
 瞑头 ma² lau² 夜里
 半冥 bua⁴ ma² 半夜
 冥昏 ma² uai' 今晚
 旧年 gu⁵ ning² 去年
 潮昔年 hlo³ lae⁷ ning² 前年

大前年 dou³ hlo³ lae⁷⁶ hing²
大前年

后年 au⁵ lou⁷⁶ ning² 后年

十外年 hlee⁷⁷ gua⁵ ning² 十多年

三日 hlo³ ai⁷⁸ 三天

三更 hlo³ ma² 三更

逐日 da⁷⁶ di⁷⁷ 每天

月把日 guai⁷⁷ bo³ / j⁷⁸ 个把月

凡月 ?gui³ kuai⁷⁷ 凡个月?

底月 da⁷⁸ lou⁷⁷ kuai⁷⁷ 哪个
月

蜀日屈暗 hlou⁷⁷ di⁷⁸ gau⁴ ang⁴
一天到晚

莽莽团 deng³ deng³ guo³ 不久

(三) 动植物

羊团 iau² üo³ 羊羔

猪哥 dü¹ go¹ 种猪

猪母 dü¹ bo¹ 母猪

羊古 iau² gou³ 公羊

牛板 gu² vang³ 公牛

狗哥 gau³ go¹ 雄狗

鸡公 ge¹ gang¹ 公鸡

鸡母 ge¹ bo³ 母鸡

鸡家团 ge¹ a⁷⁶ güo³ 小公鸡

鸡种 ge¹ loeng³ 小母鸡

狼狗 long² ngau³ 狼

红猴 ang² gau² 猴子

团鳊 duang² ü² 鳊

青干 cing¹ ang¹ 虾皮

螺螺 hlo⁴ lua¹ 比目鱼

蚨 düo⁵ 蚨

蛇 to⁴ 水母

毛蚶 mu² e⁵ 螃蟹

蚌 hling² 海蚌

蜀世人 hlou⁷⁷ hle⁴ mang² 一辈
子

三不畔 hlang¹ mou⁷⁶ hli² 随时

若久 hüo³ u³ 那样久

即久 zi⁷⁶ gu² 此刻

后尾 au⁵ vuai³ 以后

居尾 gau⁴ vuai³ 后来

旧底 gu⁵ le³ 昔时、旧时

透日 tau⁴ di⁷⁸ 整天、天天

晏 ang⁴ 晚

普普老 pu³ pu³ ung¹ 黎明

时市 hli² le⁵ 时候

犬 gau³ 狗子

犬团 gau³ üo³ 小狗

猪狸 mo² j³ 猪

猪豚 dü¹ long² 小猪

头姓 tau² ia¹ 牲畜

青盲钱鼠 ca¹ ma² zing¹ zü³

鼯鼠

停家老鼠 deng² nga¹ lou² lü³

松鼠

刺婆猪 ci⁷⁶ bo² lü¹ 刺猪

鸭交 ü⁵ gau¹ 公鸭

客鸟 ka⁵ liau³ 喜鹊

雀团 zie⁴ üo³ 麻雀

老鸱 lau⁵ iau¹ 老鹰

燕鸟 eng⁴ niau³ 燕子

雁鸟 ngang⁵ niau³ 大雁

雄鸡 ti⁵ e¹ 雄

鲫鱼 zi⁷⁶ bo³ 鲫鱼

溜鳅 liu⁴ giu¹ 泥鳅

水鸡 hui³ e' 田鸡
 粗皮光半 cou' vuai² heng' na'
 癞蛤蟆
 羊迷 iau² me² 蛤蟆
 羊迷角 iau² me² ga²⁶ guai¹⁷ 蛤
 蚪
 胡蝇 hou² ling² 苍蝇
 金胡蝇 ging' hou² ling² 大苍蝇
 蚊 mang³ 蚊子
 蛇蚤 go²⁶ zau³ 跳蚤
 虱母 hiae²⁶ bo³ 虱子
 木虱 ba²⁶ hiae²⁶ 臭虫
 草蚂 cau³ ma³ 蝗虫
 草猴 cau³ gau² 螳螂
 娘国 niau² uo³ 蚕
 八腊爷 ba²⁶ la⁵ ia² 蜘蛛
 蚁婆 hio⁵ vo² 蚂蚁
 蜈蚣 gau² ong³ 蛆
 蛆
 蚊蠓 go²⁶ hlua¹⁷ 螳螂(或作螳螂)
 蜂 pang' 蜜蜂
 葫芦蜂 hou² lou' vang' 黑蜂
 蜘蛛 zi²⁶ zü' 蟋蟀
 飞生 buai' la' 椿象
 火冥运 huai³ ma³ lo² 萤火虫
 千尾叉 ceng' mi' co' 蜻蜓
 蛆虫 cü' lang' 孑孓
 生卵 hla' moe⁵ 下蛋
 翼 hli¹⁷ 翅膀
 宿 hliu 窠

莴菜 ong² nai⁴ 空心菜
 蕹菜 ming⁵ nai⁴ 菠菜
 菜头 cai⁴ lau² 萝卜
 茭苳 lo² bo¹⁸ 红萝卜
 藤不老 cong' bou²⁶ lo³ 牛皮菜
 山东白 hlong dong ma¹⁷ 大白菜
 包菜 bau lai² 洋白菜
 番柿 huang' ki⁵ 西红柿
 薑母 giu¹ bo³ 薑
 红柑 ang² go¹ 桔子
 苕蕉 kong³ niau' 香蕉
 王梨 ong² lai² 菠萝
 苕苕 buai' li² 荸荠
 龙眼干 loeng' nge³ ua' 桂圆干
 干蕉 ce' ng' 杨梅
 黄国 ng' ngüo³ 黄梅子
 秠米 hlou²⁶ bi³ 糯米
 五谷 gou³ o²⁶ 庄稼、谷子
 番糠 lang' ng' 谷皮
 莲花 ne² ua' 荷花
 茶心 do' ling' 茶叶
 朝春 diau' long' 玫瑰
 榎 ciu⁴ 树
 松榎 hlong² niu⁴ 榎
 松柏 hlou² ma⁵ 松
 榎箬 ciu⁴ niau¹⁷ 树叶
 洋红薯 iau² ong² nü² 马铃薯
 仙凍 hleng nang⁴ 凉粉
 黍 hloe³ 玉米

(四) 居处器物

厝 cou⁴ 屋子
 埕 dia² 场子
 粪池 bong⁴ di² 厕所

基 mou⁴ 坟
 弄 lang⁵ 巷、胡同
 弄路 long⁵ noa⁵ 小巷

樓頂 lau² leng³ 樓上
 灶前 zau⁴ le² 廚房
 厅前 tia¹ le² 厅
 厝間 cou⁴ e¹ 房間
 露台 lou⁴ lai² 凉台
 厝 go² 谷倉
 窗戶 toeng¹ hou⁵ 窗和門
 門輪 muai² long² 戶板
 柱 tiu⁵ 柱子
 柱頭 tiu⁵ lou¹ 柱頂石
 卷棧 nging¹ zeng⁴ 台階兒
 掩承 lang⁴ ni² 屋簷
 門枕頭 muai² ling³ nau² 門坎兒
 窗葉窗 hau⁴ ia¹ toeng¹ 百叶窗
 踏斗 da⁷ dau³ 樓梯
 針店 buai⁵ le⁴ 旅社
 客店 ka⁵ le⁴ 旅社
 起厝 ki³ lou⁴ 蓋房子
 面盆 ming⁴ mong² 臉盆
 齒杯 ki³ vuai¹ 牙刷
 齒刷 ki³ hlua⁷ 牙刷
 手巾 ciu³ ũng¹ 毛巾
 鼎 dia³ 飯鍋
 調羹 diau⁵ eng¹ 勺子
 箸 diu⁵ 筷子
 甌 au¹ 茶碗
 鍾 zoeng¹ 酒盅
 海公 hai³ gong¹ 大碗
 炊 cuai¹ 蒸籠
 吊桶 bua² lang³ 吊桶
 桶盂 tang³ muai² 盆子
 茶古 do² gou³ 茶壺
 床 cung² 桌子
 眠床 ming² nang² 牀鋪

鋪 pou¹ 牀鋪
 椅 i³ 椅子
 椅鼓 i³ ou³ 圓形椅
 仙椅 ileng¹ i³ 靠背椅
 椅条 i³ liau² 条凳
 椅吉头 i³ ou³ lau² 方凳
 鎖匙 hlo³ li² 鎖匙
 火笼 huai² lang³ 小爐
 拂手 hou⁷ hliu³ 鸡毛撢子
 傢司 go¹ lu¹ 傢具
 暖瓶 nuang² meng² 熱水瓶
 膝 ko¹ 膝子
 急焦 (或曰寄燒) gi⁷ ziau¹ 灶頭
 燒水小罐
 肥皂 i² lo⁷ 肥皂
 衣裳板 i¹ niau² vang³ 槌板兒
 鉸刀 go¹ lo¹ 剪刀
 柴 co² 柴火
 黨圭 hau⁴ iu¹ 大勺子
 油燈灯 iu² gau² leng¹ 火油燈
 碓 dui⁴ 臼
 簍 lia⁷ 大圓竹器
 叉梳 tau² loe¹ 梳子
 虱篋 hlae⁷ bing¹ 篋子
 斧頭 bou³ lou² 斧頭
 推刀 toe¹ lo¹ 刨子
 竹担 doe⁷ do¹ 扁担
 椅圈 i³ iu³ 小椅
 鐮鉤 le² au¹ 鐮刀
 篋箕 bua⁴ i¹ 篩子
 序桶 bou⁴ lang³ 水序
 奇桶 gi² lang³ 马桶
 粗桶 cou¹ lang³ 挑糞的桶
 火船 huai³ long¹ 輪船
 電光 aeng⁵ gung¹ 電燈

战船 zeng⁴ nong³ 军舰
 老鼠 lou² lü³ buai³ 四轮车
 自来火 zo⁵ lai² huai³ 火柴
 纸引 zü³ ing³ 纸捻子
 春钱 huang¹ ning² 银元
 纸字 zü³ li⁵ 钞票
 批 pe¹ 信
 批壳 pe¹ ka²⁶ 信封
 批封 pe¹ hong¹ 信封
 砚 hing⁴ 砚台
 笔管 bi²⁶ guai³ 笔帽
 糊 gou² 浆糊
 钢笔 ti⁵ bi²⁶ 自来水笔

信 hling 扇
 眼镜 ma²⁷ gie⁴ 眼镜
 纸鹞 cü³ iau⁵ 纸鸢
 炮 pau⁴ 鞭炮
 印 ing⁴ 图章
 册 ca⁵ 书本
 肚 dou³ 飞肚
 甲板 ga²⁶ bang³ 小汽船
 紫尾龙 cü² buai³ loeng¹ 乾花
 大 dua⁵ 舵
 蓑蓑 zang¹ nui¹ 蓑衣
 复笠 ho²⁶ lia²⁷ 斗笠
 田園厝 ceng² nguai¹ lou⁴ 家和

(五) 衣飾飲食

长衫 dung² no¹ 长袍
 外套 guai⁵ to⁴ 大衣
 洋服 iau² zong¹ 西服
 短衫 doe³ lo¹ 褂子
 衫 hio¹ 衣服
 汗衫 hang⁵ ta²⁶ 衬衣
 贴身衫 kong³ ning¹ no¹ 贴身
 衬衣
 袜 cong² 呢帽
 荷包 ho² bau¹ 小袋子
 鞋拖 e² lai¹ 拖鞋
 汗巾 hang⁵ ngüng¹ 手绢儿
 帕 po⁴ 口袋
 带 diau⁴ 衣服领里
 手腕 ciu³ uai² 袖子
 手指 ciu³ cai³ 戒指
 头典 tau² ieng³ 首飾
 耳墜 hi⁵ tui⁵ 耳环儿
 耳塞 hi⁵ lae²⁶ 耳环儿
 襖 puai⁵ 被窩

棉 ming² 棉絮
 绢布 ze⁴ hou⁴ 夏布
 装花 zung¹ hua¹ 插花
 拍粉 pa⁵ hong³ 打扮
 食味 hlia²⁷ vui⁵ 吃早饭
 食冥 hlia²⁷ ma² 吃晚饭
 食昼 hlia²⁷ lau⁴ 吃午饭
 食烟 hlia²⁷ hong¹ 抽烟
 食酒 hlia²⁷ ziu³ 喝酒
 食飯 hlia²⁷ buai⁵ 吃饭
 配 puai⁴ 小菜
 麵 ming⁵ 挂面、面条、线面
 拍麵 pa⁵ ming⁵ 赶面
 煨飯 hi²⁶ buai⁵ 干饭、烧干饭
 糜 muai² 稀飯
 扁食 bong⁵ hli²⁷ 馄饨
 漱 go⁴ 稀
 烤 ko³ 稠
 煮 jia³ 洪
 鎮 ding 咸

味素 bi⁵ lou² 味儿

厚 gau⁵ 重煮

煨 hi⁷⁶ 焖煮

脩 liu⁵ 重炊

隔头 ga⁵ lau² 鱼肉不鲜

半生熟 bua⁴ hla¹ loe⁷⁷ 夹生做

半生半熟

傾茶 king² do² 倒茶

盛飯 iau³ buai⁵ 装飯

煙膏 gau⁵ ong¹ 旱烟

(六) 称谓行业

阿爸 a⁷⁶ ba⁵ 爸爸、爹

阿威 a⁷⁶ u¹ 妈

老爸 lo⁵ bo⁵ 老子、父亲

娘你 niau² le² 母亲

孺, 图 gū⁵ 儿子

孺娘图 hling³ ninu² uo³ 女儿、

女子

阿公 a⁷⁶ gong¹ 爷爷、祖父

阿姑 a⁷⁶ ma³ 奶奶、祖母

阿伯 a⁷⁶ ba⁵ 伯父

阿姆 a⁷⁶ ng³ 伯母

阿叔 a⁷⁶ zoe⁷⁶ 叔父

阿婶 a⁷⁶ hling³ 婶子

小姑 hliau³ ou¹ 姑姑(未嫁)

阿姑 a⁷⁶ gou¹ 姑母(已嫁)

阿姨 a⁷⁶ i² 姨儿

阿舅 a⁷⁶ gu⁵ 舅舅

阿娘 a⁷⁶ ing⁵ 舅母

大伯 dua⁵ ba⁵ 大伯子

细叔 hle⁴ loe⁷⁶ 小叔子

孙 hlong¹ 孙子

孺娘孙 hling³ niau² long¹ 孙女儿

大官 da⁷⁶ gua¹ 公公(夫父)

粿 guai³ 米制的糕的总称

豆腐箬 dau⁵ hu¹ lü⁵ 豆腐皮

杂脂 za⁷⁷ zi³ 零食的东西

鼎巴 dia³ ba¹ 锅巴

潘 pong¹ 洗米水

醃 pu³ 霉

生醃 hla¹ pu³ 发霉

煮食 zü³ lie⁷⁷ 烧饭

炊 cuai¹ 蒸

大家 da⁷⁶ go¹ 婆婆(夫母)

丈人 diau⁵ nang² 岳父

丈姆 diau⁵ ng³ 丈母娘

新妇 hling³ mu⁵ 儿媳妇儿, 新娘

弟新妇 de⁵ hling³ mu⁵ 弟媳妇儿

团婿 gū⁵ lai⁴ 女婿

阿杰 a⁷⁶ diau⁵ 姐夫

妹婿 muai⁴ lai⁴ 妹夫

叔伯兄弟 hloe⁷⁶ bae⁷⁶ hling¹ de⁵

初从兄弟

内兄 nai³ duang² 内兄弟

外孙 gua⁵ hlong¹ 外孙子

表兄 biau³ hia¹ 表哥儿

阿兄 a⁷⁶ ia¹ 哥哥

阿嫂 a⁷⁶ lo³ 嫂子

阿弟 a⁷⁶ li⁵ 弟弟

外头公 gua⁵ lau² ong¹ 外祖父

外头妈 gua⁵ lau² ma³ 外祖母

阿姊 a⁷⁶ zi³ 姐姐

阿妹 a⁷⁶ muai⁴ 妹妹

老公 lau⁵ ong¹ 丈夫

老妈 lau⁵ ma³ 妻子

老公妈 lau⁵ ong¹ ma³ 夫妻俩

亲情 cing' nia² 亲戚
大細 dua⁵ je⁴ 族人
新姑國 hing' mu⁵ ü³ 童养媳
孙 hong' 妇人称兄弟或姐妹之子
乃甥 nai³ hueng' 外甥
补 bou³ 老婆
阿孙 a⁴ nü¹ 小孩(爱称)
前人国 hie² nang² ü³ 前妻生
的儿女
兄弟 hia¹ li⁵ 兄弟
伯细姆 ba⁵ je⁴ ng³ 妯娌
老嫗国 lau⁵ ma³ gü³ 老婆孩子
细岭 hie⁴ ing⁵ 娘家新妇
新人 hling nang² 新郎
新新妇 hling' ning' mu⁵ 新娘
唐补国 da⁴ bou' ü³ 男孩
唐补人 da⁴ bou' nang² 男人
小娘国 nijau³ niau² ü³ 女孩
嫗娘人 hling' niau² nang² 女人
老婆
带国 dai² ü³ 小孩
老人 lau⁵ nang² 老头儿
老叔公 lau⁵ loe⁴ gong' 老头儿
老嫗妈 lau⁵ ling³ ma³ 老太太
后生国 hau⁵ la' ü³ 年轻人
家己人 gai⁴ e² nang² 自己人
寡 gua³ 我
女 dü³ 你
伊 i¹ 他
寡輩 gua³ muai⁴ 我们
女輩 dü³ muai⁴ 你们
伊輩 i¹ muoi⁴ 他们
有輩 na³ muai 咱们
人 nang² (自称) 我
甚人 ling⁵ nang² 谁?

外家 gua⁵ ü³ 娘家
个 gai⁴ 自己
单身国 dua' ling' ü³ 单身汉
寡居人 gua³ ü¹ nang 寡妇
厝之隔壁 cou⁴ bing' ga⁵ bia⁵ 邻居
番客 huang' ka' 华侨
人客 nang² nga² 客人
在室国 zai⁵ bi⁴ gü³ 未婚的男子
戏子弟 hi⁴ lo³ je⁵ 演员
财主 zai² lou³ 店东, 有钱的人
赤国 cio¹ ü⁵ 穷人
司务 klai' u⁵ 工匠
司国 klai' ü³ 学徒
做田人 zo⁴ leng² nang² 庄稼人
先生 hleng' na' 医生, 老师, 相命
的, 对读书人的尊称
做生意人 zo⁴ leng' ni³ nang² 商人
乞食 kou⁴ hia⁴ 叫化子
虎将 hou³ züong⁴ 奴仆
丑国 tiu³ ü³ 小丑
生司 hleng' ü³ 小生
旦国 dang⁴ ü³ 花旦
磨镜 bua⁴ lia⁴ 铜匠
拍铜阿 pa⁵ lang² nga⁵ 铜匠
塗水 tou² lui³ 泥水匠
剃头司 ti⁴ lau² klai' 理发师
封柴国 to³ lo² ü³ 砍柴的
拖車阿 tua' cia' a' 拉车的
柜头光生 gui⁵ lau² hleng' nang² 掌
柜的
走水客 zau³ lui³ ka⁵ 跑单帮的
趁食人 teng' nie⁴ nang² 小本生
意过酒的
販国 huang⁴ ü³ 小贩

流氓 liu² ce¹ 流氓
 粉头 ho² lau³ 妓女
 劫贼 gia⁷⁷ cae⁷⁷ 强盗
 衣裳司务 i'niu² h'ai' u⁶ 成衣匠
 厨司务 cu² h'ai' u⁶ 厨子
 脚色 giau⁵ h'ae⁷⁶ 靠干的人
 角色
 青盲阿 ca¹ ma² a⁵ 瞎子
 耳聋阿 hi⁵ lang² a³ 聋子
 火头 hui³ lau² 炊事员
 公亲 gong¹ cing¹ 和事老
 表德 biau³ lae⁷⁶ 字、号
 伊公 i⁷⁶ gong¹ 他的祖父
 伊老子 i⁷⁶ lo³ lo³ 他的父亲
 伊兄 i⁷⁶ hia¹ 他的哥哥
 伊厝老公 i⁷⁶ lo⁴ / lo⁴ ong¹

(七) 人体

头 tau² 脑袋
 面 ming⁴ 脸
 脰 dau⁵ 脖子
 下口 ɔ⁵ au³ 下巴
 目瞤 ma⁷⁷ ziu¹ 眼睛
 乌仁 ou¹ ling² 瞳子
 目瞤核 ma⁷⁷ ziu¹ hou⁷⁷ 眼珠儿
 目眶 ma⁷⁷ kang¹ 眼眶子
 目滓 ma⁷⁷ zai³ 眼泪
 目瞤毛 ma⁷⁷ ziu¹ mu² 睫毛
 目眉 ma⁷⁷ b'au² 眉毛
 鼻孔 pi⁴ ang¹ 鼻子、鼻孔
 鼻 pi⁴ 鼻涕
 嘴皮 cui⁴ buai² 嘴唇
 嘴舌 cui⁴ li⁷⁷ 舌头

他的丈夫
 女妈 di³ ma³ 你的祖母
 女娘妈 di³ niau² le³ 你的母
 亲
 女弟 di³ de⁵ 你的弟弟
 女厝老妈 di³ lou⁴ lau⁴ ma³ 你
 的老婆
 我公 gua² gong 我的祖父
 我厝老爸 gua³ lou⁴ lo⁵ bo⁵ 我
 的父亲
 我厝厝补 gi⁷⁶ lou⁴ da⁷⁶ bou¹
 我的丈夫

嘴裂 cui⁴ liu¹ 胡须
 嘴鼓 cui⁴ cu³ 腮
 咽喉 hui³ 唾沫...
 喉 au² 喉咙
 胸坎 hong² ngang³ 胸脯儿
 心肝头 hling¹ ngua¹ lau² 胸口
 心头窩 hiling nau² o¹ 胸脯儿
 腹肚 ba⁷⁶ dou³ 肚子
 心肝 hling¹ ngua¹ 心
 肩头 ge¹ lau² 肩膀
 脊头骨 zi⁷⁶ tau⁵ gou⁷⁶ 脊梁
 肩脚头 ge¹ a⁷⁶ tau² 肩膀
 胶肚头 ko¹ bou³ tau³ 膝盖
 胶肚 ko¹ dou³ 小腿
 手肚 ciu³ lou³ 胳膊
 手胛底 ciu³ ɔ⁵ de³ 手掌

后枕 au⁵ zing³ 头后骨
 面椎 ming⁴ kong¹ 脸庞儿
 螺 loe² 指纹
 白仁 ba⁷ ling² 白眼珠子
 鼻水 pi⁴ lui³ 稀鼻涕
 顶排 deng⁷ bai² 上额
 大牙 dua⁵ go⁵ 白齿
 齿 ki³ 牙和齿的总称
 嘴窝 cui⁴ ku¹ 酒窝
 奶 neng¹ 乳房、乳汁
 腋脐 ba⁷ zia² 脐
 尻川 go¹ lui¹ 尻股
 尾尻骨 buai³ li² gou⁷ 尻骨
 肢指甲 ko¹ zing² ngo⁵ 趾甲
 尾指 buai³ lai³ 小指
 手指甲 ciu³ ling² ngo⁵ 指甲
 皮 puai² 皮肤
 苦毛 kou³ mu² 寒毛
 面皮 ming⁴ muai² 脸皮
 额头 hia⁷ lau² 额头
 耳空 hi⁵ ang¹ 耳朵
 大门齿 dua⁵ muai² ki³ 牙
 牙头齿 go² lau² i³ 白齿
 膈肋下 ge⁷ le³ 腋下
 下手肘 ɔ⁵ liu³ lou³ 肘子
 手心 ciu¹ hling² 掌心
 大拇指头 dua⁵ zi³ lau² bo³ 大拇
 指
 肠肚 dung² nou³ 肠
 尾指头团 buai³ li³ nau² ɔ³ 小指
 头
 乞食指 kou⁷ lia⁷ lai³ 无名指
 鸡窝指 ge⁷ za³ 食指
 平股 ba² ɔ¹ 天足
 身尸 hling³ li¹ 尸首

脸蛋 liang³ meng⁴ 面子
 手脚面 ciu³ ɔ⁵ ming⁴ 手背
 一个团 hlou⁷ ge² ɔ³ 小个子
 侧手 do³ liu³ 左手
 正手 zia⁴ liu³ 右手
 漏尿 lau⁵ lai³ 泻肚子
 着热 diau⁷ le⁷ 发烧
 背寒 buai⁵ ua² 瘧病
 种珠 zoeng⁴ zou¹ 种牛痘
 羊眩 iau² hüng² 羊角风
 吐泻 tou⁴ lia⁴ 霍乱
 痲 buai⁴ 痲子
 枯骸 kou¹ ɔ¹ 痛腿
 青腰 vang¹ iau¹ 钹锅儿
 蝦背 ho⁵ vuai⁴ 驼背
 粗面 cou¹ ming⁴ 麻子
 青盲 ca¹ ma² 瞎了
 耳聋 hi⁵ lang² 聋了
 哑狗 ɔ⁵ au³ 哑巴
 矮虎 e³ ou³ 矮
 大散筵 dua⁵ ɔ¹ lang² 血絲虫病
 疥 ge² 疥疮
 着痧 diau⁷ lo¹ 中暑
 落困 lau⁴ gü³ 小产
 破病 puai⁵ ba⁵ 生病
 打叠 do⁷ lia⁷ 医治
 喝刺 ha⁷ ciu³ 打喷嚏
 大汉 dua⁵ hang⁴ 大个子
 瘠猴 hleng³ gau² 瘦子
 肥猪 buai² dü¹ 胖子
 臭头 ciu⁴ lau² 剃头
 并面 bing⁴ ming⁴ 变脸、发怒
 巴睜 ma¹ zing¹ 睜开眼
 力草 li⁷ cau³ 力气
 气力 kui⁴ li⁷ 气

(八) 行为动作

行 gie² 走
走 zau³ 跑
站 kü⁵ 站
逐 doe⁷ 追、赶
味 bi⁵ 嗅
穿 kung⁴ 藏起来
搽 na⁷ 搽粉
捻 nlang⁴ 用手指搓
搭 do⁵ 堆迭、搭车搭船
涩 hlia²⁶ 欲睡、不直截
肘 diu³ 抵住
世 hliu⁵ 接連
承 hling² 往上接住
类 lui⁵ 整理归类
悬 he² 垂下
涸 hliu² 涸水
妆 zung¹ 打扮
央 üong¹ 请托
勘 kang⁴ 问
柏 bia²⁶ 用火烘
瘡 hleng³ 瘡
捉 ae²⁶ 接
苦 kou³ 发愁
乞 kou²⁶ 给
沃 o²⁶ 浣水
炕 kong⁴ 久煮便烂
劊 tai² 杀、宰
村 coeng¹ 嫌恶、不喜欢
倩 duai⁵ 传递
老 lau⁵ 死
生 hleng¹ 占人便宜
詳 hliau² 推详
碍 iau¹ 饥
比 bi¹ 做手势

倩 cia⁴ 雇
猖 ciau¹ 势猛
振 dau² 訴委屈
張 diau¹ 装模做样
鎮 ding⁴ 下手重、深色
踏 do⁷ 物色
拟 gi³ 指着
紧 ging³ 快
球 giu⁵ 裹成球
箭 gung¹ 頑梗
闹 dau⁴ 比赛
碍 ngai⁵ 忌諱
算 hlua⁴ 想
氣 hlua⁵ 算了
牙 go² 啣东西
賴 lai⁵ 靠住，呆住不走
揽 lang³ 搂着
扣 kiau⁴ 数算
扣 kau² 谩骂，咒人
候 hiau⁵ 靠着背
必 bia²⁶ 裂开
貌 Cang³ 毛发竖起
切 au³ 折断
过 go⁴ 偷来
搽 ziu³ 拭东西
擦 cua⁵ 用力揩
安 ang¹ 安置、安装
约 iau⁵ 猜测
塌 ta²⁶ 凹下
膨 pong⁵ 凸起
吼 hau³ 啼
风凉 buai⁵ niau² 乘凉
知晓 zai¹ hiau⁴ 知道
羞耻 hliau³ le³ 丢人

惊 gia' 害怕
痹 bi⁴ 手足忽然麻木
做 zo⁴ 干活儿
俵 ge' 系合
通 tang' 可以
渡 lo⁷⁶ 涉水
伐 hua⁷⁸ 踏步
涉 hua⁷⁷ 涉览
搨 hau' 除草
釐 li² 采
科 ko' 数算
无 bo² 没有
傾 king² 斟
併 bia⁴ 倒在一起
牙 ong² 分堆
施 hliu⁵ 洒下一点
賤 zeng⁵ 佟、小孩好用手去触
动。

别 bae⁷⁶ 能够
冰 bi⁵ 潜水
共 gang⁵ 同、关系到
范 bu⁵ 轄
瞞 kong⁴ 睡觉
克 ke⁵ 挤
起狂 ki³ gung² 发怒
熬狂 zae⁷⁷ gong⁵ 发狂
讲话 gong³ ua⁵ 说话
厮骂 hlo' mo⁴ 吵咀
厮拍 hlo' va⁵ 打架
扳讲 pang' ngong³ 聊天
跼跼 ta⁴ liau² 跼跼
冤家 oeng nga' 吵架
拍人 pa⁵ nang² 打人
解闷 ge³ mong⁵ 开玩笑
搭聊 ta⁴ liau² 玩耍

辛苦 hling ngou³ 累
爬起 ba² i³ 起来
安心 ua' hling' 放心
受气 hliu⁵ ki⁴ 生气
去厝 kü⁴ lou⁴ 回家
起劲 ki³ loug⁵ 劳驾
遇着 gü⁵ liau⁷⁷ 遇见
听闻 tia' muai² 听见
知何 zai' hiau⁴ 懂得
不吉 bou⁷⁶ gi⁷⁶ 倒霉
细腻 hle⁴ li⁵ 小心、小气、俭
交加 kou' ma' 纠葛
放荡 hong⁴ dong⁵ 奢侈
大概 dai⁵ kai⁴ 挥霍
小器 hliau³ ki⁴ 慳吝
大腔 dua⁵ kang' 好讲大话、敢花
钱

浪语 lang⁵ ngü³ 假话
恶少 o⁷⁶ hliau⁴ 好斗、欺凌人
伤官 hliu ong' nguang' 孤僻
成人 hlie² nang² 结婚
讨新妇 tou³ hling' mu⁵ 娶媳妇儿
成团 cia² ü³ 嫁女、出嫁
有娠喜 u⁵ ling² i³ 怀孕了
领衫 hloeng⁵ hlo' 穿衣裳
送葬 hlang² nong⁴ 出殡
拉屎 lo² liau³ 大便
拉屎 lo² liau⁵ 小便
搭船 do⁵ long² 坐船
讨鱼 to³ ü² 打鱼
讨米 to³ lo² 砍柴
趁钱 teng⁴ ning 赚钱
趁食 teng⁴ nia⁷⁷ 谋生
乞食 kou⁷⁶ hlie⁷⁷ 叫化
倒店 do³ le⁴ 倒闭

拍麵 pa⁵ ming⁵ 擀面条
 通油 tang⁴ ju² 买油
 煮柴 cü⁵ co² 买柴
 做布 go¹ bou⁴ 买布
 抽故衣 tliu¹ gou⁴ 买旧衣服
 余米 dia⁷ bi³ 买米
 起厝 ki³ lou⁴ 盖房子
 扫厝 hla⁴ lou⁴ 扫地
 起火 ki¹ uai³ 生火
 洗面 hle³ ming⁴ 洗脸
 刷牙 hlua⁷ ki³ 刷牙
 讲新闻 gong³ e² ling¹ mong² 聊
 天
 做戏 zo⁴ i⁴ 演戏
 过番 go⁴ huang¹ 出洋
 食头路 hli² tau² lou⁵ 任职
 前后手 hle² au⁵ liu³ 行贿
 入城 di¹ hli² 进城
 做本 hli³ vuai³ 亏本
 做田 zo⁴ leng² 种地
 开花 kui¹ ua¹ 糟了
 结果 gae⁷ go³ 不好了
 着火 diau⁷ uai³ 火烧
 道理 do⁵ li³ 理由
 岁头 hui⁴ lau² 年龄
 转湾 duai³ uang¹ 拐弯
 博得 bou⁷ di⁷ 要
 抵得 ng⁵ ni⁷ 不要
 抵然 ng² neng² 不然
 果然 ang¹ na¹ 这样
 奈以? nai⁵ i⁴ 为什么
 甚生? hle⁵ na¹ 怎样?
 还有 ho⁷ u⁵ 还有
 抑或 u⁵ ae⁷ 有解
 正经 zeng¹ nging¹ 真的

浑假 au⁵ a⁷ 假的
 出世 cou⁷ hle⁴ 初生
 过世 go⁴ hle⁴ 死
 俵候 hlo⁵ iau⁵ 侍奉, 等候
 奉承 hong⁵ hling² 讨好, 小
 孩哭闹生气, 哄骗他
 鬼觉 ging⁴ ga⁷ 觉得
 枉敢 ng⁵ ngo³ 不敢
 枉着 ng⁵ dae⁷ 不值得
 枉使 ng⁵ nai³ 不用, 不要
 古意 gou³ i⁴ 忠厚
 行棋 gia² gi² 下棋
 拍铁 pa⁵ li⁵ 打铁
 咒誓 ziu⁴ li⁵ 发誓
 礼数 le³ lou⁴ 礼貌
 行时 gia² hli² 流行, 时髦
 褪衫 toe⁴ hlo¹ 脱衣服
 别字 bae⁷ zi⁵ 别字
 比喻 bi³ pie³ 比喻
 听嘴 tia¹ cui⁴ 听信
 斩截 zang³ zae⁷ 果断
 布匹 bou⁴ leng² 棉袄
 沃菜 o⁷ cai 洗菜
 落眠 lou³ ming 睡熟
 生份 hla¹ ong⁵ 陌生
 未曾办 bae⁷ leng² bang⁵ 没预
 备好
 偷食步 tau¹ lia⁷ bou⁵ 取巧
 踏盘 da⁷ buang² 盘腿
 跷天 kiau¹ leng¹ 死了, 仰卧
 跌倒 bua⁷ lo³ 跌倒
 煞尾 hlua⁵ buai³ 结尾
 吃亏 kae⁷ kui¹ 吃亏, 受苦
 行前 gia² hle² 上前
 总成 zong³ hling¹ 玉成其事

百岁 ba⁵ hua¹ 死
 千条 gang¹ nge⁴ 挂虑, 担心
 扑破 pa⁷⁶ pua⁴ 摔破
 讨食 to³ lia⁷⁷ 谋生
 嬉弄 ba⁷⁶ liau⁴ 作弄
 凌迟 leng² ni² 虐待
 拍除 pa⁴ lia¹ 除欠
 断告 hlo¹ go⁴ 断讼
 煞气 hlua⁵ ki⁴ 拉倒, 算了
 煞零 hlua⁵ leng² 剩下的全买
 亲像 cing¹ niau⁵ 好象
 干过 gang¹ go⁴ 关系
 冲狂 coeng¹ gong² 生气
 重倒 dang³ do³ 不对
 兴采 hing⁴ cai³ 随便
 难为 nang² ui² 麻烦
 陷落 ha⁷⁷ lo⁷⁸ 完了
 有长 u⁵ dung² 有余
 清靠 cing¹ ko⁴ 清浩
 紧关 ging³ nguang¹ 上紧
 实落 hli⁷⁸ lo⁷⁸ 实在
 齧根 kae⁷⁶ gung¹ 忍痛
 窝活 kiau⁴ ua⁷⁸ 快活
 泛泛 hang⁴ hang⁴ 随便
 落落 lo⁷⁸ lo⁷⁸ 困难
 划算 hua² hlua⁴ 心事
 性头 ha⁴ lau² 火性
 道假 do⁵ go³ 唆使
 法度 ha⁷⁶ dou⁵ 方法
 烧心 hliau¹ ling¹ 祭祀
 証见 zing⁴ ngang⁴ 见証
 脾草 bi¹ cau³ 脾气
 价声 go⁴ lia¹ 价钱
 平平 ba² ba² 一样
 平平 bing² bing² 一般

计智 ge⁴ li⁴ 计策
 蛮笑 mang² ciau⁴ 开玩笑
 痲斑 bo² bang¹ 痲疯
 病同 ba⁵ üo³ 怀孕
 做针着 zo⁴ ziang¹ ni 做女工
 猴急 gau² gi⁷⁶ 发怒
 马醒 ma³ ca³ 伶俐
 小礼 hliau³ le³ 害羞
 嘴尖 cui⁴ zeng¹ 多话
 轻贱 king¹ neng⁵ 瞧不起
 断续 hlo¹ hluo⁴ 连续
 半闲成 bua⁴ lang⁵ Cia² 事做未完
 别那做 bae⁷⁶ nüo⁴ lo⁴ 不做才
 别紧 bai⁵ ing³ 不要紧
 何如? ho² zü² 怎样
 喉白 au² va⁷⁶ 讹骗
 打歌都 da¹ di⁷⁷ du¹ 吵架
 遮瞞 zia¹ mua² 隐瞒
 出人前 cou⁷⁶ nang² ne² 出外
 車轉身 cia¹ lui³ ling¹ 翻转
 車身转 cia¹ ling¹ nuai³ 又转过來
 单手之 dua¹ liu³ vang¹ 单一个人
 工作
 畸双头 ki¹ lang¹ nau² 两边不平衡
 一簇柴 hlou⁷⁷ kou¹ lo² 一炷
 后生時 hau⁵ la¹ hli² 年青有为時
 拍大響 pa⁵ dua³ lo² 公开叫喊
 拍嘴花 pa⁵ cui⁴ hua¹ 随口应酬
 做家 zo⁴ a¹ 勤俭
 大材 dai⁵ za¹² 有气派
 收钱 nuai³ ling¹ 容易赚的钱
 开卦 kui¹ gua⁴ 把内幕揭开
 草草 co³ lo³ 草率

草草 cau³ cau³ 随便
 担担 do¹ lo⁴ 挑担子
 使田 hla¹ len² 犁田
 打稻 hla⁷⁶ diu⁵ 打谷子
 栽菜 gai¹ cia⁴ 种菜
 浼肥 pu⁵ bui² 浼肥
 浼肥 o⁷⁶ hui² 浼肥
 盪酒 tang⁴ niu³ 沽酒
 外肉 pa³ noe⁷⁷ 买肉
 起手 ki³ liu³ 起手, 开始
 成花 hla² hua¹ 成就
 爬骑 bo² kie² 免于干

(九) 性状

呆 gai² 丑, 不好
 娟 hla³ 貌美
 滴 kua⁵ 宽
 窄 za⁵ 狭
 恶 o⁷⁶ 兇、猛
 善 hlen⁵ 驯良
 筋 gung¹ 倔强
 丰 pong¹ 有余、多
 土 tou³ 傻
 幼 iu⁴ 嫩、细
 赴 hu⁴ 来海庆
 歉 kiang⁴ 不够
 绞 de⁵ 东西硬、结实
 便 beng² 价廉
 在 zai⁵ 稳
 紫 co² 呆板
 清 cing⁴ 冷
 夥 ho³ 好
 安 ang¹ 痴呆
 蒙 bu⁵ 不明
 滚 gong³ 熟、烫

开解 kui¹ e³ 开导
 买好 be³ o³ 讨好
 使嘴 hla¹ cui⁴ 使唤
 得好 dae⁷⁶ ho³ 幸亏
 企倚 ku⁵ i³ 寄居
 点拨 diang³ bua⁷⁶ 指点
 人事 zing³ no³ 礼物
 事情 hio³ le³ 事情

緻 di⁵ 精细
 利 li⁵ 刀快
 密 ka⁵ 稀奇
 缺 kuai⁵ 稀少
 惨 cang² 贫穷
 斜 ki¹ 倾斜
 青 ca¹ 未熟
 厚 gau⁵ (茶) 淡 (酒) 多 (饭里)
 沙) 多
 狂 gong² 穷
 罢 be⁵ 不能
 闹热 dau⁵ le⁷⁷ 热闹
 磨糟 au¹ lau¹ 骯脏
 清气 cing¹ ki⁴ 清洁
 过样 go⁴ iau⁵ 不同
 乾急 gang¹ nge⁴ 挂虑
 淡薄 dang⁵ bo⁷⁷ 稀少
 晃 + pi⁷⁶ hli⁷⁷ 晃蛋 (本賭博的
 話)
 根衰 vai¹ lui¹ 不出友
 平直 be² di⁷⁷ 清楚明白